

# 亞裔現金放家里?FBI警告:罪犯已盯上尤其是餐館



近日,美國聯邦調查局(FBI)警告新澤西(專題)州的亞裔美國企業主要提高警惕,因為根據調查他們發現,一夥高級犯罪團夥已經盯上了這些亞裔業主對他們實施犯罪。

美國聯邦調查局駐紐約克辦事處的監察特別探員邁克·拉塔(Mike Rata)表示,在過去三年里,來自亞洲企業主的報告越來越多,他們成為了“複雜犯罪企業”的目標。

拉塔指出,許多犯罪集團都在監視亞裔美國人的生意,以記錄他們開業和關門的時間。

“他們可能會翻找自己的汽車,以

確定自己可能住在哪,然後他們也會在住宅進行監控,他們會跟着他們上下班和其他地方。一旦他們確定了一種生活模式,並且對人們什麼時候來什麼時候走感到放心,他們就會開始制定入室行竊的計劃。”

他補充說:“通常情況下,他們會有人在內外放哨,然後他們會派人在住宅內實施入室盜竊。”“他們對目標進行監視,就像執法部門會做的那樣,這些都是複雜的犯罪企業,他們有一套降低被發現幾率的最好方法。”

拉塔說,聯邦調查局公開這些信息,警告亞裔美國人並鼓勵市民關注周圍環境。

根據拉塔的話,亞裔美國人之所以成為攻擊目標,是因為他們認為自己不利用傳統的銀行,而是選擇把現金藏在家里。

他警告亞裔美國人社區不要把錢藏在床墊下。相反,他建議社區成員把他們的錢存在銀行里,安裝安全系統,購買讀卡器來跟踪他們家附近汽車的車牌號。

然後,拉塔敦促人們向當地警方報告任何可疑情況。安裝安全報警系統並向當地警察報告任何奇怪或可疑的情況,並通過警局通知聯邦調查局,也是個不錯的選擇。

2021年5月,新澤西曾發生過一起大規模團夥盜竊案,五名新澤西男子和三名來自賓夕法尼亞州的男子在兩年多的時間里搶劫了幾個州的50多所房屋,房主多為亞裔。

根據一份刑事訴訟書中的表述,該組織的目標是企業主,通常是亞裔經營的餐館,僅在一起(電視劇)盜竊案中就有約500,000美元的現金被盜。

# 華人被撞不會英文,用這個還原真相,獲賠200萬

這年月,人與人之間的信任越來越少,在美國行車記錄儀也廣受追捧。

近日,就有華人行車記錄儀討回來公道,還獲得了幾百萬美元的賠償。

來自中國台山移民的小李(化)從事餐館業,英語並不流利,2018年深夜的一宗汽車意外,他被一輛垃圾車撞倒且受傷不輕,但礙



于語言無法清楚表達,警員的紀錄對他十分不利。

有苦難言的小李最終找了律師,不單從汽車記錄儀還原意外的真相,並且獲得了垃圾車公司賠償二百萬。

小李說,2018年9月28日深夜一時許,他如常地開車回家,在一雙程路上,突然被一輛商業垃圾車從左邊撞上,撞力不輕,小李出現頭暈及腳踝被撞傷,當警員到達現場時,對方能說流利英語而自己不懂英語,警員紀錄時聽取了對方描述,說小李汽車非法轉彎以致汽車相撞,警員的口供顯然對小李極為不利。

隨後小李找到了律師。律師根據小李汽車內設有行駛紀錄儀,清楚看到小李汽車並沒有轉彎,而是垃圾車在紅燈下撞上了小李的汽車,導致車門損毀嚴重。

交予車禍受傷的小李根據評估要求五百萬的賠償,但事件發生在疫情期間,很多法



庭沒有開門,這種汽車事故上庭可能會再拖上三年至五年,為了尊重當事人省時省事的訴求,雙方作了二百萬賠償和解。

小李對賠償十分滿意,原本對他不利的遭遇竟然有這樣結果,現在傷勢在逐漸復原中。

# 英文名更易融入 中文姓名對美國華裔意味着什麼?



在美國生活的華裔放棄自己原有的中文名,換用英文名能更好地融入美國社會嗎?然而事實卻是——這樣的努力並不能帶來積極的改變。新一代華裔逐漸認識到,飽含歷史、文化的中文名是自己帶在身上的“根”,是其文化身份的重要組成部分。他們呼籲華裔用回自己的中文名,不少人也借此向種族歧視說不。

華裔美國人如何看待自己的中文名?在美使用中文名會有哪些問題,如何才能讓中文名更好地得到接納?紐約美國華人博物館館長姚南薰(Nancy Yao Maasbach)近日接受中新社專訪,用自己和家人的親身經歷對上述問題作出解答。

中新社記者:在美華裔通過將中文名改為英文名,是否可以更好地融入美國社會?

姚南薰:融入美國社會有許多含義,比如更懂白人文化,比如保留自己的個性而不是被視作某一特定類型,或是被同化、獲得尊重等。

比如我父親,他的中文名是姚策,英文名是威廉·姚(William Yao),呢稱是威利(Wille),一個很美國化的名字。我總會想父親是如何在工作中交到那么多朋友的,或許是因為威利展現出的是一種熟悉感——每個人都知道威利這個名字,有個知名的棒球運動員也叫威利。那么美國人就會想,“他是不是喜歡這位棒球手,或許威利·姚這個人,他對棒球有一定的瞭解吧……”

但如果你告訴他們,你的中文名叫姚策,你知道外國人可能不會對Cè這個發音產生任何的熟悉感以及聯想,他們只會想“什麼是Cè?”

但中文名一直深埋於我們心中。我雖出生在美國,但對於自己是先有的中文名這件事,感到很驕傲。我認為我首先是姚南薰,當懂中文的人聽到我的中文名時,他們會問,“南薰,誰給你起的這個名字,那個人一定很有文化吧”。而與南薰相比,我的英文名 Nancy 是那么的普通。

中新社記者:看似簡單的中文名,其實包含着一個人與家庭、歷史和文化的關係,在美華人給孩子起中文名會有哪些講究?

姚南薰:是否給孩子起中文名取決於很多因素。有人會認為給孩子起一個中文名很不錯,但更重要的是該怎么去取這個中文名。如果同歷史文化的關聯不夠緊密,那么為孩子取一個好的中文名會非常困難。甚至連我的母親——她是學中國文學的,在為我的孩子們起中文名時都會覺得十分困難,最後她不得不反復修改,因為我母親覺得她起的那些名字都不夠好聽。華裔美國人中有一個很普遍的趨勢,那就

是我們會取一些和中文名讀音相近的英文名。我母親的中文名叫宮天霞,因此我父親為她取了 Tina 這個英文名,因為他覺得 Tina 讀起來與天霞(Tiān xiá)很像。我哥哥的中文名是姚杰美,所以我父親叫他 James,我叫姚南薰,所以父親為我選了 Nancy——就像把中文名和英文名結合在一起一樣,這在美國華人當中很普遍。

中新社記者:在電影《尚氣與十環傳奇》中,尚氣的父親說:“(中文)名字是神聖的。它們不僅將我們與自己聯繫在一起,還將我們與我們的先人聯繫在一起。”在美華裔如何看待自己的中文名?

姚南薰:這要看情況,因為很多華裔美國人,比如第二代、第三代、第四代,他們是不知道自己的中文名的。能講中文的華裔美國人並不是很多,他們很少去瞭解自己的中文名是怎麼寫的,或是如何組成的。

許多華裔美國人可能已經丟掉了中文,完全不懂中文的華裔美國人甚至記不住自己的中文名,這對他們來說很難。

我這一輩人里會說中文的,都是學習中文專業或是將其作為第二語言的,他們都會對我說:“南薰,你會說中文,這太讓我驚訝了,你可是在美國出生的。”

中新社記者:名字是一個人最簡單、最直接的文化符號。在美生活時保留並使用中文原名,與換用英文化的名字相比,會帶來哪些不同?

姚南薰:我認為兩種選擇都有其優勢,但從某些方面來說,如果華裔能保留原名,將能夠讓美國人更加理解文化的多樣性。就像俄羅斯人,他們在美國生活時不會改變自己的本名,你能一下子認出俄羅斯人的名字,它們與常見的美國名字十分不同。這在字母語系中也逐漸成爲一種趨勢。還有日本人,他們也不會改名,因為日語本身是無聲調的,所以用英文發音也不存在誤讀。這都給理解這些外語名字留下了空間。

我認爲我們也應該展示中文名的多樣性。比如中文名中常用的“愛”“心”,這些都可以讓外國人從知識的層面接納。如果有一天,我們堅持用 Xin 來代表“心”,慢慢地美國人就會知道“Xin”在中文里代表的是“heart”。

還有一個例子——“大偉”。“大偉”常被用來對應英文名“David”,並且“大偉”這個名字還很有聖經意味,“大”和“偉”,代表“偉大”之意,這就很容易讓美國人接受。

中新社記者:作為身份認同行動的一部分,Z世代的華裔移民越來越趨向於在美使用自己的中文名,這是否意味着未來中文名在美國會有更廣泛的接受度?如何讓中文名更好地得到接納?

姚南薰:看到年輕一代想要保留自己的中文名字,我很受鼓舞。年輕一代華人都生長在更加富裕的環境中,他們更加自信,我想他們會問

“爲什麼不能用我的中文名?爲何不用?我是先有的中文名字”。但事實是,美國人很難準確發出一些中文名的讀音,比如我名字當中的“薰”(Xū n),因此我們需要讓中文名變得更容易讓美國人接受。

如果中文名能有一個更系統化的發音體系,或許能給美國人帶來一些我前面所說的“熟悉感”。如果中文名能讓美國人覺得耳熟,那么他們就會開始想要去瞭解,瞭解一門不同的語言,瞭解其背後蘊含的文化,這就留下了更多接納的空間。

目前通過拼音是最簡單的方式。在全美各地的初、高中以及大學,都開設有通過拼音教授的中文課,越來越多的美國人會接觸到拼音系統。不過相比英文名,中文名要複雜得多,僅僅通過拼音是不夠的,因爲中文名不僅有讀音,它們還是漢字。它們不像 Tom,沒有什麼其他含義,只是一個英文名。我女兒的英文名是 Evangeline,它是個教名,意思是傳達好消息的使者,但沒多少人知道這個含義,美國人只會把它當做一個名字看待。但如果換做“大偉”這個常見的中文名,卻是有其豐富的含義的。

儘管採用拼音可能更簡單易行,但許多有中文名的亞裔美國人,他們並不是通過拼音系

統學習的中文,比如來自新加坡、印度尼西亞、越南等國的亞裔。來自這些亞洲國家的人,即使用的同一個中文名,但拼寫出來卻很不同。新加坡人的中文名是直接用字母拼寫的,和粵語一樣,這種拼讀方式比拼音更容易讓美國人接受。比如英文中有的“ch”這個音,它在新加坡華人的名字以及在大部分的粵語名字中同樣會被拼寫成“ch”,但在拼音中對應的拼寫卻是“qi”。同一個中文名在大陸、香港、台灣或是新加坡的拼寫卻是不同的,這會讓美國人覺得迷惑,難以理解。

不過這並不是說我們必須要做出改變。如果我們爲了讓美國人理解而不斷地去改,現狀是不會改變的,但我們需要知道爲什麼中文名在美國很難被接受,最重要的是如何讓美國人理解中文名。

我們真正需要做的,是讓美國人瞭解中華文化的多樣性。此外,傳統媒體以及社交媒體也能起到一定的促進作用,給美國人瞭解中文名提供更多的空間。(完)

受訪者簡介:姚南薰(Nancy Yao Maasbach)自2015年起擔任紐約美國華人博物館(MOCA)館長,耶魯大學戲劇學院講師,美國外交關係委員會成員。耶魯大學工商管理碩士,西方學院文學學士。曾任雅禮協會總裁,該協會是美國歷史最悠久的非營利組織之一,致力於增進中美關係。



# 華裔男女涉運市值超百萬仿冒品 高速路被捕



來自紐約布魯克林的51歲的李海(譯音)和50歲的陳蕊(譯音),這兩名嫌疑人目前已被拘留。

【文學城編譯】WTAE 報道,門羅維爾警方表示,周日,一男一女兩名華裔男女在賓夕法尼亞收費公路附近被攔下並逮捕,門羅維爾警

察局官員在他們的麵包車內發現價值超過100萬美元的假冒商品。兩名華裔男女爲51歲的李海(Hai Li 譯音)和50歲的陳蕊(Rui Chen 譯音)。

根據法庭文件,李開著貨車從賓夕法尼亞收費公路駛下出口匝道。麵包車違規越過黃線,在駛入威廉佩恩高速公路時沒有打轉向燈。警方表示,他們獲準搜查這輛麵包車。警員們在車內發現了648件假冒物品,包括錢包、手提包、皮帶、書包和太陽鏡。

他們還在陳的錢包里發現了418個護身符和6,453美元的現金,警方說這些護身符也是仿冒的。

李和陳被控假冒商標和處理犯罪活動所得。他們將於下周在當地法院過堂。